

Porównanie tłumaczeń Rzymian 8:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Żadnego więc teraz wyroku potępienia [dla tych] w Pomazańcu Jezusie.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Żadne zatem teraz potępienie w Pomazańcu Jezusie nie według ciała chodzących ale według Ducha
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Teraz jednak nie ma żadnego potępienia dla tych, którzy są w Chrystusie Jezusie.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Żadne zatem teraz zasądzenie* (dla tych) w Pomazańcu Jezusie**; ²⁾³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Żadne zatem teraz potępienie w Pomazańcu Jezusie nie według ciała chodzących ale według Ducha

¹⁾ Za: ⲡ B (IV); 2 ⲡ (IV) A dod.: dla nie według ciała chodzących, ale według Ducha, μὴ κατὰ σάρκα περιπατοῦσιν, ἀλλὰ κατὰ πνεῦμα; wsl, zob. <x>520 8:4</x>; <x>520 8:1</x>L.

²⁾ z domyślnym: jest.

³⁾ Inne lekcje: "Jezusie nie według ciała chodzących", "Jezusie nie według ciała chodzących, ale według Ducha".